

5 / 26 - 1723 / 1 - 90 / 91 (Chambre)  
1421 - 1 (1990-1991) (Sénat)

## ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

2 AOÛT 1991

### BUDGET ADMINISTRATIF MODIFIE

du Ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et de la  
Coopération au Développement  
— 14. Affaires étrangères et Commerce  
extérieur — par suite de  
redistributions d'allocations de base  
de l'année budgétaire 1991 (1<sup>e</sup> série)

Tableau des allocations de base modifiées

5 / 26 - 1723 / 1 - 90 / 91 (Kamer)  
1421 - 1 (1990-1991) (Senaat)

## WETGEVENDE VERGADERINGEN

GEWONE ZITTING 1990-1991

2 AUGUSTUS 1991

### GEWIJZIGDE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse  
Zaken, Buitenlandse Handel en  
Ontwikkelingssamenwerking  
— 14. Buitenlandse Zaken en  
Buitenlandse Handel — ten gevolge  
van herverdelingen der  
basisallocaties van het begrotingsjaar  
1991 (1<sup>e</sup> reeks)

Tabel van de gewijzigde basisallocaties

*Messieurs les Présidents des  
Assemblées législatives nationales  
Palais de la Nation  
1000 BRUXELLES*

*OBJET : Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.  
Budget administratif modifié par suite de redistributions d'allocations de base pour l'année budgétaire 1991 (1<sup>e</sup> série).*

*14. Affaires étrangères et Commerce extérieur.*

*Messieurs les Présidents,*

*En exécution de l'article 9, § 7, et de l'article 10, § 4, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, nous avons l'honneur de vous transmettre pour l'année budgétaire 1991 un budget administratif modifié du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (14. Affaires étrangères et Commerce extérieur).*

*Les redistributions des allocations de base reprises dans le tableau ne sont pas soumises à la motion de conformité.*

*Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.*

*Bruxelles, le 31 juillet 1991.*

*Le Ministre du Budget,*

**H. SCHILTZ**

*Le Ministre des Affaires étrangères,*

**M. EYSKENS**

*Aan de Heren Voorzitters  
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen  
Paleis der Natie  
1000 BRUSSEL*

*BETREFT : Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.  
Gewijzigde administratieve begroting tengevolge van herverdelingen der basisallocaties voor het begrotingsjaar 1991 (1<sup>e</sup> reeks).*

*14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*

*Mijne Heren Voorzitters,*

*In uitvoering van het artikel 9, § 7, en van het artikel 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, hebben wij de eer u voor het begrotingsjaar 1991 een gewijzigde administratieve begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking over te zenden (14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel).*

*De in de tabel opgenomen herverdelingen van de basisallocaties zijn niet onderworpen aan de conformiteitsmotie.*

*Met de meeste hoogachting,*

*Brussel, 31 juli 1991.*

*De Minister van Begroting,*

**H. SCHILTZ**

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

**M. EYSKENS**

*Le Ministre du Commerce extérieur,*

R. URBAIN

*De Minister van Buitenlandse Handel,*

R. URBAIN

*Le Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992,*

A.-M. LIZIN

*De Staatssecretaris voor Europa 1992,*

A.-M. LIZIN



**TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES**

---

**TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES**



## TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES

## LEGENDE

*Colonne (2) :*

- D.O. : division organique.
- P : programme.
- A : activité.
- C.D. : check digit.

*Colonne (3) :*

- S.C. : sorte de crédit.
- cnd : crédits non dissociés.
- co : crédits d'ordonnancement.
- ce : crédits d'engagement.

*Colonne (9) :*

Transferts = transferts de crédits et répartition de crédits provisionnels par arrêté royal.

## TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES

## LEGENDE

*Kolom (2) :*

- O.A. : organisatie-afdeling.
- P : programma.
- A : activiteit.
- C.D. : check digit.

*Kolom (11) :*

- K.S. : kredietsoort.
- ngk : niet-gesplitste kredieten.
- ok : ordonnanceringskredieten.
- vk : vastleggingskredieten.

*Kolom (9) :*

Transfers = krediettransfers en verdeling van provisionele kredieten bij koninklijk besluit.

**TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES 1991**

(En millions de francs)

| DIVISIONS ORGANIQUES<br>PROGRAMMES<br><br>Activités<br>Allocations de base | D.O.<br>—<br>O.A. | P   | A | A.B.<br>—<br>B.A. | C.D. | S.C. | Initial<br>1991<br>—<br>Initiaal<br>1991 | Ajuste-<br>ments<br>légaux<br>—<br>Wettelijke<br>aan-<br>passingen |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----|---|-------------------|------|------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                                            | (1)               | (2) |   |                   |      | (3)  | (4)                                      | (5)                                                                |
| <b>DIVISION 02</b>                                                         |                   |     |   |                   |      |      |                                          |                                                                    |
| <b>CABINET DU MINISTRE DU<br/>COMMERCE EXTERIEUR</b>                       |                   |     |   |                   |      |      |                                          |                                                                    |
| <b>0. FONCTIONNEMENT DU CABINET</b>                                        |                   |     |   |                   |      |      |                                          |                                                                    |
| <b>01. Rémunérations</b>                                                   |                   |     |   |                   |      |      |                                          |                                                                    |
| Traitement et frais de représentation du Ministre .....                    | 02                | 0   | 1 | 11.01             | 56   | end  | 2,2                                      | —                                                                  |
| Rémunérations et indemnités des membres du cabinet .....                   | 02                | 0   | 1 | 11.02             | 57   | end  | 34,5                                     | —                                                                  |
| <b>02. Frais de fonctionnement</b>                                         |                   |     |   |                   |      |      |                                          |                                                                    |
| Loyers de biens immobiliers .....                                          | 02                | 0   | 2 | 12.06             | 73   | end  | 5,4                                      | —                                                                  |
| Frais de fonctionnement du cabinet .....                                   | 02                | 0   | 2 | 12.19             | 86   | end  | 15,1                                     | —                                                                  |
| Dépenses patrimoniales du cabinet .....                                    | 02                | 0   | 2 | 74.01             | 60   | end  | 2,5                                      | —                                                                  |
| <b>Totaux programme 0 .....</b>                                            |                   |     |   |                   |      | end  |                                          |                                                                    |
| <b>Totaux division 02 .....</b>                                            |                   |     |   |                   |      | end  |                                          |                                                                    |
| <b>Totaux 14 — Affaires étrangères<br/>et Commerce extérieur .....</b>     |                   |     |   |                   |      | end  |                                          |                                                                    |



## TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES 1991

(In miljoenen frank)

| Redistributions proposées<br>—<br>Voorgestelde herverdelingen |                           |                           | Transferts<br>—<br>Transfers | Allocations<br>de base<br>valables<br>—<br>Geldende<br>basis-<br>allocaties | K.S. | ORGANISATIE-AFDELINGEN<br>PROGRAMMA'S<br><br>Activiteiten<br>Basisallocaties |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1e série<br>—<br>1e reeks                                     | 2e série<br>—<br>2e reeks | 3e série<br>—<br>3e reeks |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| (6)                                                           | (7)                       | (8)                       | (9)                          | (10)=(4)-(9)                                                                | (11) | (12)                                                                         |
| AFDELING 02                                                   |                           |                           |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| KABINET VAN DE MINISTER VAN<br>BUITENLANDSE HANDEL            |                           |                           |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| 0. WERKING VAN HET KABINET                                    |                           |                           |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| 01. <b>Bezoldigingen</b>                                      |                           |                           |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | 2,2                                                                         | ngk  | Wedde en representatiekosten van de Minister.                                |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | 34,5                                                                        | ngk  | Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden.                          |
| 02. <b>Werkingskosten</b>                                     |                           |                           |                              |                                                                             |      |                                                                              |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | 5,4                                                                         | ngk  | Huur van onroerende goederen.                                                |
| 2,0                                                           | —                         | —                         | —                            | 17,1                                                                        | ngk  | Werkingskosten van het kabinet.                                              |
| - 2,0                                                         | —                         | —                         | —                            | 0,5                                                                         | ngk  | Patrimoniale uitgaven van het kabinet.                                       |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | —                                                                           |      | <b>Totalen programma 0.</b>                                                  |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | —                                                                           |      | <b>Totalen afdeling 02.</b>                                                  |
| —                                                             | —                         | —                         | —                            | —                                                                           |      | <b>Totalen 14 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</b>               |